

# COMISIÓN

## DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 19 de febrero de 1996

por la que se fijan las condiciones particulares de importación de conservas de productos de la pesca originarios de Rusia

(Texto pertinente a los fines del EEE)

(96/192/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 91/493/CEE de Consejo, de 22 de julio de 1991, por la que se fijan las normas sanitarias aplicables a la producción y a la puesta en el mercado de los productos pesqueros<sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Acta de adhesión de Austria, de Finlandia y de Suecia, y, en particular, su artículo 11,

Considerando que un Comité técnico de la Comisión ha viajado a Rusia para estudiar las condiciones de producción, almacenamiento y envío de los productos de la pesca destinados a la Comunidad;

Considerando que el Comité de pesca de la Federación Rusa tiene la responsabilidad de elaborar la lista de establecimientos y buques factoría autorizados para la exportación de productos de la pesca a la Unión Europea y que éste ha delegado en el Comité nacional de vigilancia sanitaria y epidemiológica (*Goskomsanepidnadzor*) la responsabilidad de la inspección sanitaria y la vigilancia de las condiciones de higiene y salubridad de la producción;

Considerando que la autoridad competente de Rusia únicamente ha aportado garantías en materia de conservas de productos de la pesca;

Considerando que las normas de certificación contempladas en la letra a) del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE incluyen el establecimiento de un modelo de certificado, la elección de la lengua o lenguas de redacción del mismo y la elección del cargo del firmante;

Considerando que, de conformidad con lo dispuesto en la letra b) del apartado 4 de artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE, es conveniente estampar en los embalajes de productos de la pesca una marca que indique el nombre del tercer país y el número de autorización del establecimiento de origen;

Considerando que, con arreglo a la letra c) del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE, es oportuno elaborar una lista de establecimientos y buques factoría autorizados; que dicha lista debe basarse en una comunicación del Comité de pesca de la Comisión;

Considerando que conviene cerciorarse del cumplimiento de las condiciones de fabricación de las conservas rusas de productos de la pesca en el momento de su llegada al territorio comunitario;

Considerando que las disposiciones de la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité veterinario permanente,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

### Artículo 1

El Comité de pesca de la Federación Rusa, asistido por el Comité nacional de vigilancia sanitaria y epidemiológica (*Goskomanepidnadzor*), será la autoridad competente en Rusia para comprobar y certificar la conformidad de las conservas de productos de la pesca con los requisitos de la Directiva 91/493/CEE y, en particular, la parte IV del capítulo IV de su Anexo.

### Artículo 2

Las conservas de productos de la pesca originarias de Rusia deberán cumplir las condiciones siguientes:

- 1) Cada envío deberá ir acompañado de un certificado sanitario original numerado, debidamente cumplimentado, fechado y firmado, constituido por una sola hoja y conforme al modelo del Anexo A, excepto en el caso de los productos de la pesca mencionados en el párrafo segundo del artículo 10 de la Directiva 91/493/CEE.
- 2) Los productos deberán proceder de establecimientos o buques factoría autorizados que figuren en la lista del Anexo B.

<sup>(1)</sup> DO n° L 268 de 24. 9. 1991, p. 15.

3) Cada lata de conservas deberá llevar de forma indeleble:

- la mención «Rusia»,
- el número de autorización del establecimiento o buque factoría de origen,
- el número del lote de fabricación.

*Artículo 3*

1. El certificado contemplado en el apartado 1 del artículo 2 deberá estar redactado al menos en una de las lenguas oficiales del Estado miembro en el que se efectúe el control.

2. En el certificado deberán figurar, en un color distinto del de las demás indicaciones, el nombre, el cargo y la firma del representante del Comité nacional de vigi-

lancia sanitaria y epidemiológica (*Goskomsanepidnadzor*) y el sello de este organismo.

*Artículo 4*

Los Estados miembros intensificarán los controles físicos a la llegada de los envíos al territorio de la Comunidad.

*Artículo 5*

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 19 de febrero de 1996.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

## ANEXO A

## CERTIFICADO SANITARIO

relativo a las conservas de productos de la pesca originarios de Rusia y destinados a la Comunidad Europea

N° de referencia: .....

País exportador: RUSIA

Autoridad competente: Comité de pesca de la Federación Rusa

Servicio de Inspección: Comité nacional de vigilancia sanitaria y epidemiológica (*Goskomsanepidnadzor*)

## I. Identificación de los productos de pesca

Descripción de las conservas de productos de la pesca:

— especies (nombres científicos): .....

— estado y naturaleza del tratamiento: .....

Número(s) del lote de fabricación: .....

Tipo de embalaje: .....

Número de unidades de embalaje: .....

Peso neto: .....

Temperatura de almacenamiento y de transporte requerida: .....

## II. Origen de los productos de pesca

Nombre(s) y número(s) de autorización oficial del (de los) establecimiento(s) o buque(s) factoría autorizado(s) por el Comité de pesca de la Federación Rusa para la exportación a la CE:

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

## III. Destino de los productos

Los productos se envían:

de: .....

(lugar de procedencia)

a: .....

(país y lugar de destino)

por el medio de transporte siguiente: .....

Nombre y dirección del expedidor: .....

.....

Nombre del destinatario y dirección del lugar de destino: .....

.....

.....

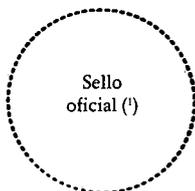
**IV. Certificado sanitario**

El inspector oficial certifica que las conservas de productos de la pesca mencionadas:

- 1) Han sido transformadas de forma higiénica en cumplimiento de los requisitos de los capítulos I, III y IV del Anexo de la Directiva 91/493/CEE.
- 2) Han sido sometidas a un control sanitario con arreglo al capítulo V del Anexo de la Directiva 91/493/CEE.
- 3) Han sido embaladas, identificadas, almacenadas y transportadas de conformidad con los capítulos VI, VII y VIII del Anexo de la Directiva 91/493/CEE.
- 4) No proceden de especies tóxicas o que contengan biotoxinas.
- 5) Cumplen los criterios químicos y microbiológicos fijados para determinadas categorías de productos de la pesca por la Directiva 91/493/CEE y por sus decisiones de aplicación.

El inspector oficial firmante declara tener conocimiento de las disposiciones previstas en la Directiva 91/493/CEE.

En ..... a .....  
(lugar) (fecha)



.....  
(firma del inspector oficial) (!)

.....  
(nombre en mayúsculas, cargo y cualificación) (!)

(!) El color del sello oficial y de la firma debe ser distinto del de las demás indicaciones del certificado.

## ANEXO B

## LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y BUQUES FACTORÍA AUTORIZADOS

## I. Establecimientos

Número	Establecimiento	Dirección	Autorización válida hasta
27	KHAR IUZOVSKY	Kamchatka	31.12.1996
48	OKTIABRSKY	Kamchatka	31.12.1996
55	POSEIDON	Kamchatka	31.12.1996
62	RYBAKON	Kamchatka	31.12.1996
66	YST KAMCHATSKY	Kamchatka	31.12.1996
99	KORSAKOV	SAKHALIN, KORSAKOV	31.12.1996
136	RUSKAIA IKRA	ASTRAKHAN	31.12.1996
341	Fisheries cooperative KIROV	OZERSKY, SAKHALINSKY AREA	31.12.1996
491	Fisheries cooperative ZA RODINY (workshop 1)	SVETLY KALININGRAD region	31.12.1996
770	Fisheries cooperative DRUZHBA	PORONAYSK, SAKHALINSKY AREA	31.12.1996
889	SOVETSKOIE ZAPOLARIE	SAKHALIN, KHOLMSK	31.12.1996
P70	Fisheries cooperative KOTOVSKY	DOLINSKY, SAKHALINSKY AREA	31.12.1996
T125	Fisheries cooperative ZA RODINY (workshop 2)	SVETLY KALININGRAD region	31.12.1996

## II. Buques factoría

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador	Autorización válida hasta
60	SOVETSKAIA ROSSIA	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
63	DALNEI VOSTOK	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
67	VLADIVOSTOK	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
92	VASIEI POUTENTSEV	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
102	SERGUEI LAZO	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
269	KONSTANTIN SOUKHANOV	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
270	BLUKHER	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
275	PAVEL POSTYSHEV	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
289	LENINSKEI LUTCH	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
290	SVETLEI LUTCH	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
628	KORABLESTROITEL KIPOTOV	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
671	LETONOME OUBOREVITCH	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
P08	VSEVOLOD SIBITTSEV	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
X12	RYBAK PRIMORIA	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
X61	RYBAK VLADIVOSTOKA	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
X74	P. INDUSTRIA	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
01A	SEVRYBA-1	Sevryba JSC, Murmansk 2	31.12.1996
02A	ANTIAS	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
03A	KAPRODON	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
04A	ALANETT	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996

Número	Nombre	Nombre y dirección del armador	Autorización válida hasta
05A	KALKAN	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
06A	BLANKET	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
07A	TIBURON	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
08A	KALAM	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
09A	VERASPER	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
10A	GRUPER	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
11A	KAPELAN	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
12A	TARPON	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
13A	TAMKOD	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
14A	VITUS BERING	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
15A	VILYUCHINSKY	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
16A	ALESKSEY CHIRIKOV	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
17A	PETR ILIN	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
18A	VIKTORIA-1	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
19A	VASILEI GOLOVIN	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
20A	AKROS	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
21A	CHERKESSK	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
22A	KASHIRA	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
23A	VODOLAZ	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
24A	RATKOVO	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
25A	CHEBARKUL	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
26A	RAKSHA	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
27A	YAKOV PAVLOV	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
28A	TALDAN	AKROS Fishing Company Ltd Petropavlovsk, Kamchatskei	31.12.1996
29A	KAPITAN DEMIDENKO	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
30A	KAPITAN NAZIN	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
31A	KAPITAN KAEIZER	Dalmoreproduct, Vladivostok	31.12.1996
32A	SALMI	BRIZ Co., Moscow	31.12.1996
33A	PREOBRAZENIE	BRIZ Co., Moscow	31.12.1996